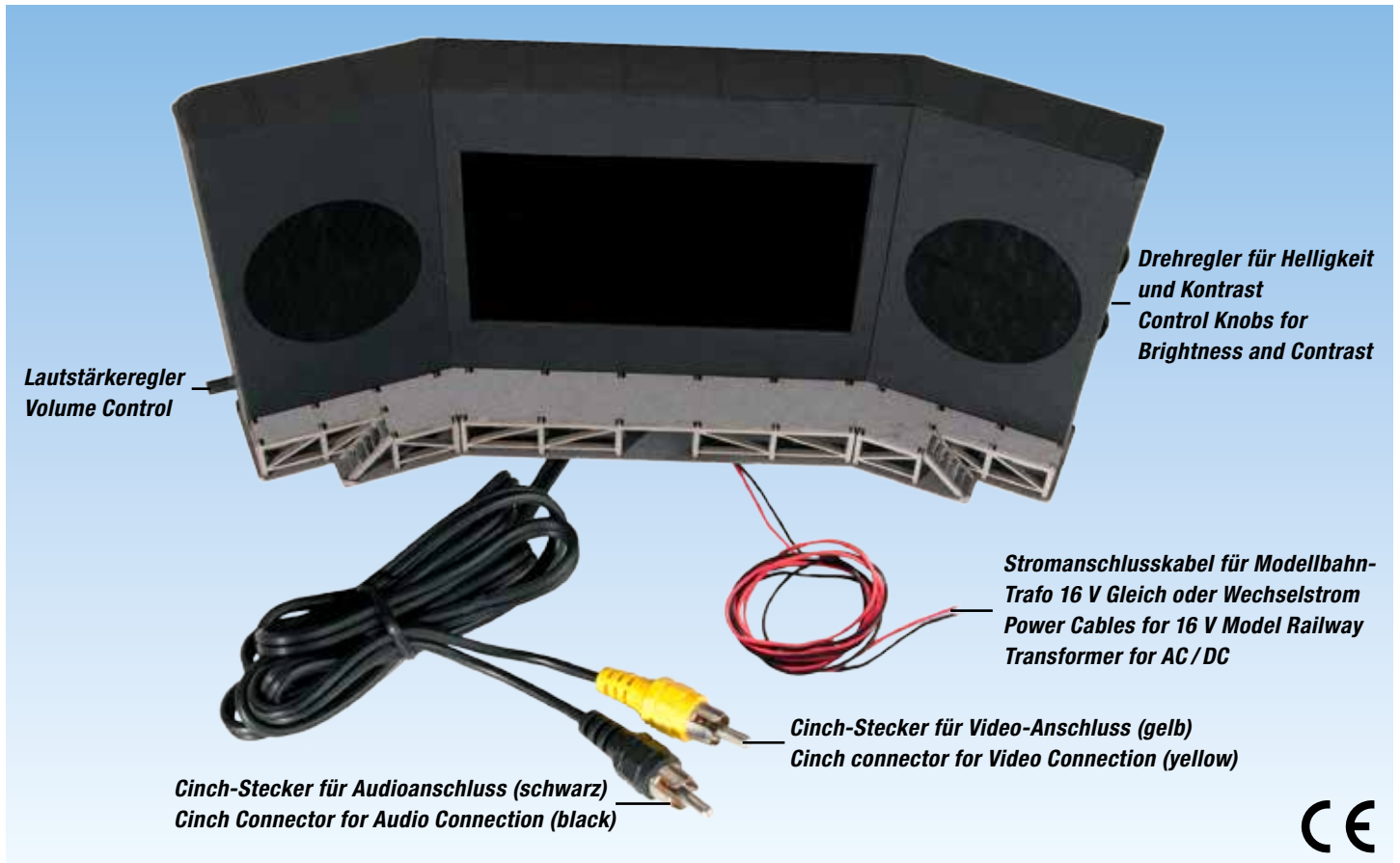


HO 66822

**micro-motion Open-Air Filmfestival – Anschlusshinweise**

micro-motion Open-Air Film Festival – Connection Instructions · micro-motion Festival du film en plein air – Instructions de raccordement  
 micro-motion Festival del cine al aire libre – Instrucciones de conexión · micro-motion Open-Air Filmfestival – Aansluitingen



Der Anschluss erfolgt über zwei Cinch-Stecker. Adapter von Cinch auf andere Anschlüsse, wie z. B. Scart, sind einzeln im Elektro-Fachhandel erhältlich. Abgebildeter DVD-Player und Cinch- / Scart-Adapter nicht im Lieferumfang enthalten.

Connection is made via two Cinch-connectors. Adaptors from Cinch to other lead-outs, such as e.g. Scart are separately available at electrical dealers. The illustrated DVD player and Cinch- / Scart-adaptor are not included.

**ⓓ Anschluss des Bildschirms an Strom und Video-Wiedergabegerät**

1. Schließen Sie zunächst den gelben Cinch-Stecker (Video) an ein beliebiges Wiedergabegerät (z. B. DVD-Player) an. Stecken Sie den gelben Stecker dazu in die gelbe (**ACHTUNG: nicht orange!**) Buchse im Gerät.
2. Schließen Sie anschließend den schwarzen Cinch-Stecker (Audio) an das Wiedergabegerät an. Stecken Sie den schwarzen Stecker dazu in die weiße oder rote Buchse. **ACHTUNG:** Manche Wiedergabegeräte haben keinen Cinch-Anschluss. Neuere DVD-Player z. B. werden mit einem Scart-Anschluss geliefert. Gängige Adapter von Scart auf Cinch sind in jedem Elektrofachgeschäft erhältlich, Sie müssen diesen separat zusätzlich passend zu Ihrem Wiedergabegerät besorgen und den Adapter z. B. in die Scart-Buchse stecken und anschließend die Cinch-Stecker in den Adapter stecken (siehe Abbildung). Auch für Smartphones (z. B. iPhone®) sind Adapter vom Smartphone auf Cinch erhältlich. Sie erhalten die passenden Adapter-Kabel beim Hersteller Ihres Smartphones bzw. im Elektronikfachhandel.
3. Schließen Sie nun den Bildschirm mit den Stromanschlusskabeln (rot und schwarz) an den Lichtstrom-Ausgang eines handelsüblichen Modellbahntrafos 16 V Gleich- oder Wechselstrom an (z. B. an den Lichtstrom-Ausgang gelb / braun an einem Märklin®-Trafo).

4. Schließen Sie ggf. Ihr Wiedergabegerät mit dem Netzstecker an den Strom an. Dazu bitte den Stecker in die Steckdose einstecken. Bei anderen Wiedergabegeräten, die mit Akku betrieben werden (z. B. Smartphones) entfällt dieser Schritt.
5. Spielen Sie ein Video z. B. von einer DVD oder über Smartphone ab. Die Helligkeit und den Kontrast des Bilds auf der Leinwand können Sie mit den rechts am Bildschirm verbauten Reglern individuell einstellen.
6. Die Lautstärke der Wiedergabe können Sie über den links am Bildschirm verbauten Drehregler individuell einstellen.

**GB USA How to connect the display to the power supply and to a video recorder**

1. First connect the yellow Cinch connector (video) to any recorder (e. g. DVD player). For this, plug the yellow connector into the yellow (**ATTENTION: not orange!**) socket of the device.
2. Then connect the black Cinch connector (audio) to the recorder. For this, plug the black connector into the white or red socket. **ATTENTION:** Some recorders have no Cinch sockets. New DVD players for example come with a Scart socket. You can buy Scart-Cinch-adapters separately in an electric shop. Take an adapter that is suitable for your recorder. Plug the adapter into the Scart socket of your recorder, then the Cinch connector into the adapter (see image). There are also adapter cables available for smartphones (e. g. iPhone®) to connect them with Cinch sockets. You can get the fitting adapter cables from the manufacturer of your smartphone in an electric shop.
3. Now connect the display with the power cables (red and black) to the light power output of a commercial 16 V model railway transformer AC/DC (e. g. to the yellow light power output / brown output of a Märklin® transformer).
4. If necessary, connect your recorder with the power plug to the power supply. For this, insert the plug into the power outlet. This step is not necessary for recorders with an accumulator (e. g. smartphones).
5. Play a video from a DVD player or from a smartphone. You can control the brightness and the contrast on the display individually with the controller knobs that are on the right of the display.
6. You can control the volume with the knob on the left of the display.

**F Raccordement de l'écran au lecteur Vidéo / DVD**

1. Branchez la prise RCA jaune (Vidéo) à n'importe quel lecteur (p.ex. DVD). Mettez la prise jaune dans le jack jaune (**ATTENTION : ne pas orange !**) de l'appareil.
2. Ensuite, raccordez la prise RCA noire (Audio) au lecteur. Mettez la prise noire dans le jack blanc ou rouge. **ATTENTION :** Quelques lecteurs n'ont pas de prise RCA (Cinch). Des lecteurs DVD plus actuels sont fournis avec une prise péritel. Des câbles adaptateurs Péritel sont disponibles chez le détaillant d'électroménager. Il vous faut acheter l'adaptateur approprié pour votre lecteur. L'adaptateur est p.ex. mis dans la prise péritel et ensuite la prise RCA est mis dans l'adaptateur (voir image). Même pour des smartphones (p.ex. iPhone®) des câbles adaptateurs correspondants sont disponibles chez le fabricant de votre smartphone ou chez le détaillant d'électroménager.
3. Maintenant, branchez l'écran à la sortie d'éclairage d'un transformateur de 16 V approprié pour le courant continu ou alternatif (p.ex. à la sortie d'éclairage jaune/brun d'un transformateur Märklin®).
4. Si nécessaire, branchez votre lecteur au courant à l'aide du câble d'alimentation en le mettant dans la prise. Pour des lecteurs qui fonctionnent à piles (p.ex. des smartphones) vous pouvez ignorer ce point.
5. Laissez passer un film p.ex. d'un DVD ou de votre smartphone. La luminosité et la couleur de l'écran se laissent régler facilement avec des régulateurs installés à droite de l'écran.
6. Le volume du film peut être réglé individuellement avec le bouton tournant installé à gauche de l'écran.

**E Como conectar el monitor a la corriente y a la unidad de reproducción de vídeos:**

1. Conecte primero el conector Cinch de color amarillo (señal de video) a cualquier unidad de reproducción de vídeos ( p.e. reproductor de DVD) insertando el conector Cinch amarillo en la boca de Cinch amarilla del reproductor (**¡Atención!** no lo confunda con el receptáculo de color naranja).
2. A continuación conectar el conector Cinch de color negro (señal de audio) a la unidad de reproducción insertando el conector Cinch en la boca de Cinch blanca o roja. **¡Atención!** Hay reproductores que no tienen boca de Cinch. Reproductores de DVD modernos p.e. tiene solamente conexiones Scart. Adaptadores corrientes de Scart a Cinch se pueden adquirir en cualquier tienda de productos electrónicos y tiene que ser adquirido por separado adecuadamente para su unidad de reproducción. Conectar el adaptor adquirido p.e. en la boca de Scart y a continuación conectar el conector Cinch en el adaptor (véase imagen). También se puede usar un teléfono inteligente (p.e. iPhone®) como reproductor. Un adaptor adecuado de Smartphone a Cinch se puede adquirir en tiendas electrónicas o se puede pedir al distribuidor de sistemas de telefonía móvil.
3. A continuación conectar el monitor a la corriente mediante los cables eléctricos (de color rojo y negro) al flujo luminoso de salida de un transformador de modelismo de 16 V de corriente continua o alterna (p.e. al flujo luminoso de salida color marillo/marrón de un transformador de la marca Märklin®)
4. Conecte el equipo reproductor en caso necesario a una tomacorriente enchufando el cable de alimentación. Para reproductores que funcionen con batería (p.e. teléfonos inteligentes) este paso no es necesario.
5. Reproduzca ahora un vídeo p.e. por su reproductor de DVD o por su teléfono inteligente. El brillo y el contraste del monitor se dejan ajustar con los controles que se encuentran a la derecha de la pantalla.
6. El volumen de audio se deja ajustar por el control que se encuentra a la izquierda de la pantalla.

**NL Aansluiten van het beeldscherm op de stroom en het video afspeelapparaat**

1. Sluit de gele cinch stekker (video) aan op het gewenste afspeelapparaat (bv. DVD speler). Steek de gele stekker daarvoor in de gele (**LET OP!** Niet de oranje) bus van het apparaat.
2. Sluit vervolgens de zwarte cinch stekker (audio) aan op het afspeelapparaat. Steek de zwarte stekker daartoe in de witte of rode bus. **LET OP!** Veel afspeelapparaten hebben geen cinch aansluitingen. Nieuwere DVD spelers zijn voorzien van een scart aansluiting. Gangbare adapters van scart naar cinch zijn in elke elektronikawinkel te koop. U dient deze echter zelf aan te schaffen passend bij uw afspeelapparaat en de adapter bv. in de scart aansluiting te plaatsen en de cinch stekkers in de adapter (zie afbeelding). Ook voor smartphones (bv. iPhone®) zijn adapters voor smartphone naar cinch verkrijgbaar. U kunt de bijbehorende adapterkabel bij de leverancier van de smartphone kopen of bij de vakwinkel.
3. Sluit nu het beeldscherm aan op met de aansluitkabel (rood en zwart) aan op de lichtstroom aansluiting van een standaard modelspoortransformator 16V gelijk- of wisselspanning (bv op de lichtstroomuitgang geel/bruin van een Märklin® trafo).
4. Sluit indien noodzakelijk uw afspeelapparaat met het netsnoer aan op het net. Hiervoor de stekker in het stopcontact steken. Bij andere afspeelapparaten die met een accu worden gevoed (bv. smartphones) vervalt deze handeling.
5. Speel nu een video van een DVD of via een smartphone af. De helderheid en het contrast van het beeld op het doek kunnen met de rechts van het scherm gemonteerde regelaars individueel worden ingesteld.
6. Het volume van de weergave kan met behulp van de links van het beeldscherm gemonteerde regelaar worden ingesteld.